

## BAB IV PENUTUP

### 4.1 KESIMPULAN

Berdasarkan analisis data pada bab III perubahan makna *gairaigo* yang terdapat dalam majalah *ViVi* edisi bulan Mei 2017 diperoleh kesimpulan sebagai berikut :

- 1) Kosakata *gairaigo* mengalami perubahan makna menyempit dikarenakan makna kata dalam bahasa Jepang lebih sedikit atau lebih khusus dibandingkan dengan makna kata asalnya dalam bahasa Inggris.
- 2) Kosakata *gairaigo* mengalami perubahan makna meluas disebabkan oleh makna kata dalam bahasa Jepang lebih banyak atau lebih beragam dibandingkan dengan makna kata asalnya dalam bahasa Inggris.
- 3) Kosakata *gairaigo* tidak mengalami perubahan makna karena memiliki makna kata yang sama dengan makna kata asalnya dalam bahasa Inggris.

### 4.2 SARAN

Pada Majalah *ViVi* banyak ditemukan bahasa Inggris yang bukan termasuk *gairaigo* ditulis dengan menggunakan huruf *katakana*, hal ini dapat membingungkan para pembelajar bahasa Jepang. Oleh karena itu, dalam menentukan kata-kata yang termasuk *gairaigo* atau tidak harus lebih teliti. Ketika menerjemahkan makna *gairaigo*, sebaiknya pembelajar bahasa Jepang tidak terlalu terpaku dengan makna yang terdapat dalam bahasa Inggris. Karena makna yang ada dalam bahasa Inggris belum tentu sama dengan makna yang telah diserap ke dalam bahasa Jepang, sehingga dapat menyebabkan kerancuan jika makna yang telah diubah tidak diterjemahkan dengan benar. Oleh sebab itu,

penelitian ini masih terbuka untuk diteliti dalam segi pembentukan kata (morfologi), pengucapan kata (fonologi) maupun pragmatik.

